

## 緊急声明

2月24日から始まったロシアのウクライナ侵攻は、人道的にも国際法に基づく世界秩序からも断じて許されるものではありません。民主主義と人間の尊厳を破壊しようとしています。  
私たち表現者の団体、日本文藝家協会は、これを激しく非難し、ロシアに対し即時停戦を訴えます。

2022年3月3日  
公益社団法人 日本文藝家協会  
理事長 林 真理子

## URGENT STATEMENT

Russia's invasion of Ukraine that started from February 24 is totally unacceptable not just from humanitarian sense but in view of the world order based on the International Law. The invasion is an attack on democracy and human dignity. The Japan Writers' Association, an organization of writers, journalists and artists, condemns Russia's invasion and calls for an end immediately.

March 3, 2022  
Mariko Hayashi  
Chief director of The Japan Writers' Association

## Заява

Вторгнення Російської армії в Україну, яке розпочалося 24 лютого, абсолютно неприпустимо ні з гуманістичного погляду, ні з погляду міжнародного правопорядку. Ця дія руйнує демократію та людську гідність. Ми, Асоціація письменників Японії, засуджуємо уряд Росії та закликаємо до негайного припинення вогню.

3 березня 2022 р.  
Асоціація письменників Японії  
Голова Маріко Хаясі

## Заявление

Вторжение российской армии в Украину, начавшееся 24 февраля, абсолютно недопустимо ни с гуманистической точки зрения, ни с точки зрения международного правопорядка. Это действие разрушает демократию и человеческое достоинство. Мы, Ассоциация писателей Японии, осуждаем правительство России и призываем к немедленному прекращению огня.

3 марта 2022 г.  
Ассоциация писателей Японии  
Председатель Марико Хаяси